|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Tono** | **CsordaVV** | **CsonoraVV** | **CsordaV’V** | **CsonoraV’V** | **TVTV** | **TVNV** | **NVNV** | **NVTV** | **TV’NV** | **NV’NV** |
| 1-1 | ti1i1  arrugado | nda1a1  plano | te'1e1  guía de calabaza | nda’1a1  hilo de trenza para mujer | ka1ta1  trapiche | ka1nda1  moverse | nda1ba1  rama sin partirse | nda1ka1  pus del nacido (ta’1’a3) | ta’1nda1  reventarse (mecate) | nda’1ba1  apagarse |
| 1-3 | ta1a3  hombre | ndo1o3  quedarse | ta’1a3  nacido/furúnculo | ndo’1o3  adobe | ka1ku3  escapar, salvarse | xa1nu3  nuera | na1ma3  cambiarse de suerte | ndi1ka3  pecho | sa’1nda3  muslo (parte atrás) | ya’1bi3  mercado, precio |
| 1-4 | ko1o4  culebra | ndo1o4  caña dulce | ko’1o4  plato | ndo’1o4  tenate/morral de palma | sa1ta4  espalda | ta1ma4  hambruna | na1ma4  jabón | nda1ta4  partirse, rajarse | xa’1nda4  memela | nda’1nda4  paladar |
| 3-1 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3-2 | ku3u2  morir | nda3a2  inclinado | ku’3u2  enfermarse | nda’3a2  sanarse, cicatrizarse, curarse | ta3ka2  nido | ka3ma2  ágil (en trabajar);ligero (de peso) | na3ma2  pared; bordo (de tierra)  ndu3ba2  caerse hacia atrás | ya3ka2  troje | ka’3nda2  cortar | nda’3ba2  apagar |
| 3-3 | ko3o3  tomar agua | nde3e3  estar bocaabajo | ko’3o3  tomar asiento | nde’3e3  frijol molido | ka3ta3  cantar | ka3na3  llamar a venir; brotar (agua) | na3ma3  intercambiar (trabajo); cambiar (dinero por monedas chicas) | nda3ku3  ser parecido (niño) a (pariente) | ka’3ma3  sonar como azotado | na’3ma3  lento por pesado |
| 3-4 | ka3a4  resbalarse | nde3e4  fuerza, fuerte | ka’3a4  trasero | nde’3e4  morado | ka3ta4  sentir comenzón | ka3ba4  girar; peñasco | na3ma4  retoño (de una planta); encimar (piedra para cercar)  ndi3bi4  cielo | nda3ta4  partir; cresta de gallo | sa’3ma4  sirvilleta | ndi’3bi4  liso |
| 4-1 |  |  | ko'4o1  tupido de maleza | ndo’4o1  ustedes | xa4ku1  se rie | ka4nda1  se mueve | nu4ma1  dejar de (llover; tener fiebre) | ndi4ka1  amplio | ta’4nda1  se corta | nda’4ba1  se apaga |
| 4-2 | tu4u2  pensar | nda4a2  ¿dónde? | tu’4u2  usado | me’4e2  efeminado | ta4tu2  ir a trabajar (con otro) | tu4ba2  cotorra | ndu4ba2  se cae hacia atrás | nda4si2  está cerrado | xa’4nda2  corta | nda’4ba2  apaga |
| 4-3 |  |  |  | i’4i3  crudo (p. ej., carne) | xa4ku3  llora | ka4na3  llama a venir | nda4ba3  se cae | nda4ku3  profético | ka’4ma3  suena como azotado | nda’4bi3  algunos |
| 4-4 | ta4a4  se persigna | nda4a4  negro | kwa’4a4  lado derecho, diestro | ndo’4o4  estar sufriendo | ka4ta4  siente comezón | ka4ba4  hace girar | na4ma4  gordo; acomoda piedras | nda4ta4  parte (algo largo en dos) | cho’4ma4  aplasta (p. ej., zapote)  ta’4bi4  quebrado | la’4bi4  suena como roto (vidrio) |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Tono** | **CsordaVV** | **CsonoraVV** | **CsordaV’V** | **CsonoraV’V** | **TVTV** | **TVNV** | **NVNV** | **NVTV** | **TV’NV** | **NV’NV** |
| 13-2 |  |  |  |  | ku13xi2  arco para tirar | su13nda2  eco | ba13bi2  nudillo, coyuntura | ndu13xi2  nectar | ti’13bi2  luciérnaga  (sólo uno) |  |
| 1-32 | xi1i32  resistente |  |  |  | ku1xi32  musgo | ta1nda32  acercarse (a otro) | nda1ba32  morrillo | ndu1xa32  tipo de quelite | xa'1bi32  tomayate  (sólo uno) |  |
| 13-3 |  |  |  |  | xu13xa3  ser adulto | tia13ma3  jícara |  |  |  |  |
| 14-1 |  |  |  | na’14a1  diabólico |  |  |  |  | chu’14ma1  ahumarse, llenarse de hollín  yu3ba2 pi'14lo1  tipo de quelite |  |
| 14-2 |  |  | se'14e2  escondido  xa'14an2  grasoso |  | xa14ta2  rasurar | ka14ba2  tipo de rana (sa’3ba2) | ma14ñu2  centro de un lugar poblado | nda14ku2  recto | ta'14ñu2  sin resina | yu'14bi2  espantarse |
| 1-42 |  | ndi1i42  rosa (color) |  |  | tu1xi42  rifle | tu1ni42  tipo de arbol o pajaro |  |  | chi'1li42  tipo de gavilán  (sólo uno) |  |
| 14-3 | xa14a3  nuevo | ba14a3  poniente |  |  | kwa14ku3  espiritu de un pantano |  | nda14yu3  ley | nda14ku3  tipo de moraceae | si’14bi3  estiercol | ma’14ñu3  centro deun lugar |
| 14-4 |  |  | ko’14o4  no tomar | ndu'14u4  izote | tu14xa4  ocote | tu14ni4  guaje | nu14ni4  flor de cacaloxochitl |  |  |  |
| 3-13 |  |  |  |  |  |  |  |  | kia'3bi13  ser vendido  (sólo uno) |  |
| 3-34 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 3-42 |  | ñu3u42  noche |  |  | ku3kun42  tecolote | te3run42  personaje en una danza |  | bi3ta42  blando |  |  |
| 4-13 | ke4e13  tener diarhhea | nde4e13  entran (personas a casa) | xa'4a13  permite | ya'4a13  pasar a o por un lugar | ka4ku13  escapar | xi4ni13  borracho | na4ma13  intercambiar (trabajo); cambiar (dinero por monedas chicas) | ndi4ko13  enfriarse | ki'4bi13  entra  (sólo uno) |  |
| 4-14 | kwi4i14  se pela | ndi4i14  se quema |  | ni’4i14  recibe regalo | xi4ko14  se acarrea | xi4ya14  se aceda | nu4na14  se abre (una casa) | nda4ta14  se parte a lo largo | ta'4bi14  se quiebra (piedra)  (sólo uno) |  |
| 4-24 | kwa4a24  ciego  ka4a24  se resbala | ni4i24  delgado |  |  | tu4ku24  ajeno | ka4ni24  largo | ya4ma24  amuzgo  na4ni24  largos | ndu4xa24  a fuerza | xa’4ni24  que mata  xi'4nda24  mezquino, codo (persona) |  |
| 4-24 |  |  |  |  | ti4ko34  cilíndrico  Debe ser ti1ko4o24 |  |  |  |  |  |

Completivos

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Tono** | **CsordaVV** | **CsonoraVV** | **CsordaV’V** | **CsonoraV’V** | **TVTV** | **TVNV** | **NVNV** | **NVTV** | **TV’NV** | **NV’NV** |
| 13-13 |  |  |  |  |  |  |  |  | kia'13bi13  se le vendió su maíz  (sólo uno) |  |
| 13-2 | kwe13e2  se demoró |  | ku'13u2  se enfermó | nda'13a2  se curó | chi13ka2  metió | xa13ni2  desbarató | ndu13ba2  cayó hacia atrás | nda13kin2  afiló | ku’13ni2  amarró | nda'13ba2  apagó |
| 13-3 | tu13u3  picó | nda13a3  subió | kwa'13a3  se hizo | ndo'13o3  sufrió | ke13ta3  salió | ka13na3  brotó | na13ma3  intercambió (billete) | nda13ku3  salió parecido a | ka’13bi3  contó  ta’13ni3  olió |  |
| 13-4 | tu13u4  se rodó |  | chu’13u4  azuzó |  | ka13ta4  sintió comezón | ka13ba4  hizo girar | na13ma4  acomodó | nda13ta4  partió | ta’13bi4  partió (p. ej., leña)  cho'13ma4  aplastó |  |

Negativos (patrones no manifestados lexicalmente)

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Tono** | **CsordaVV** | **CsonoraVV** | **CsordaV’V** | **CsonoraV’V** | **TVTV** | **TVNV** | **NVNV** | **NVTV** | **TV’NV** | **NV’NV** |
| 14-13 | to14o13  no gotear | ndo14o13  no quedarse | kwa’14a13  no permitir | ya’14a13  no pasar | ka14ku13  no salvarse | xi14ni13  no emborracharse | na14ma13  no cambiarse de puesto | ndi14ko13  no enfriarse | ki’14bi13  no entrar  (sólo uno) |  |
| 14-14 | kwi14i14  no pelarse | ndi14i14  no quemarse |  | ndu'14u14  no caerse (de parado) | ta14xi14  no ser despedido | sa14ña14  no soltarse | ma14ni14  no regalar | nda14ta14  no partirse | ko’14ni14  no ordeñarse  ta’14bi14  no quebrarse |  |
| 14-24 | ka14a24  no resbalarse |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| 14-4 |  |  | ke’14e4  no meter la mano |  | ka14xi4  no comer | ka14ba4  no hacer girar | na14ma4  no acomodar piedras | nda14ta4  no partir | ka’14ni4  no matar  ta’14bi4  no quebrar |  |

Para determinar confiabilidad del contraste entre 4-2 y 4-1 en formas habituales

ka’4a1 se ahoga

ka’4an2 habla

xa’4an1 va

xa’4an2 huele, emite un olor

Para determinar cantidad vocálica en sílabas finales

nda3xa2 llorón

nda3xa2a2 llegar aquí

ndo3ko2 langostino del rio

ndo3ko2o2 levantarse de la cama

ka4nde3e3 boca abajo

xa3a3 rápido

xa1a1 llegar allá

ki3xa2a2 llegar aquí

ki4xa2a2 llega aquí

nda3ka1a1 estirarse

nda3ta3a3 zurcir, remendar

Para determinar si 4-3 → 4

ba14a3 poniente

ja14a3 entonces (quizás debe ser ja143)

ko14o3 no haber

lu14u3 muchos

nu14u3 cara

ti14in3 ratón

tu14un3 prieto

ma14a3 adentro

xa14a3 nuevo

kwi14i3 no poder

ba3 modal

ba143 negativo, para negar habituales

Para ver 3 tonos en una sílaba

ku1xi32 oxidarse

ku4xi132 se oxida

ni1-ku1xi32 se oxidó

na1ma3 cambiarse

na4ma13 se cambia

Pares mínimos

ku3chi3 bañarse

ku1chi3 madurar

ku14chi3 no bañarse

ku14chi13 no madurar